

令和6年度 就学先教育相談会のご案内
SCHOOL YEAR 2024 GABAY AT KONSULTASYON TUNGKOL SA EDUKASYON

～ 一人一人の教育的ニーズに応じた支援をするために ～
SUPORTANG PANG-EDUKASYON PARA SA PANGANGAILANGAN NG BAWAT BATA



お子様の小学校入学を迎えるにあたって

PAGHAHANDA SA PAGPASOK NG MGA BATA SA ELEMENTARY SCHOOL

お子様の小学校入学を迎えるにあたって、保護者の皆様の中には、お子様の就学先について、不安や心配、悩みをお持ちの方がいらっしゃるのではないのでしょうか。特にお子様が適切な支援を受ける上で、通常の学級、発達支援学級、特別支援学校など、いろいろな学びの場について検討することはとても大切なことです。

浜松市では、学びの場について心配や悩みのある方を対象に「就学先教育相談」を行っています。一人一人の教育的ニーズに応じた支援によって、お子様が持っている力や可能性を十分伸ばすことができます。適切な就学先について、ぜひ御相談いただければと思います。

Maaaring may mga magulang na nag-aalala at may mga katanungan tungkol sa papasukang paaralan ng kanilang anak. importanteng isipin ang klase, kapaligiran nababagay upang madevelop ang skills ng isang bata, maaring ito ay isang Regular class (Tsujo gakkyu), Special support class (Hattatsu gakkyu) o kaya Special support school (Tokubetsu shien gakko). Sa Hamamatsu City, para sa mga magulang may pag-aalala mayroong [Konsultasyon para sa edukasyon] upang i-guide ang mga magulang tungkol sa edukasyon ng kanilang anak. Paaralan at Klase na naangkop sa bata, kami ay makikipagtutulungan para sa pag-aaral at suportang kailangan upang madevelop ang kakayahan ng isang bata.

1 就学先教育相談日程 **PETSANG KONSULTASYON**

- ※ 相談の会場及び日時については、決まり次第、各家庭に通知します。
- ※ Ang lugar at oras para sa konsultasyon ay ipapaalam sa bawat pamilya.

2 対象者（参加者） **MAAARING KUMONSULTA / PARTISIPASYON**

令和7年度 小学校新入学生及び保護者のうち、就学先教育相談を希望する方

- ※ 就学先教育相談を希望されない方は、申込みの必要はありません。
- ※ 発達支援学級、特別支援学校に入るためには、「就学先教育相談」を必ず受けていただく必要があります。

※ 外国籍の方は、学校に入るための手続き（8月中旬～）も必要です。詳しくは外国人支援グループ（TEL 457-2429）へ御連絡ください。

Mga batang papasok sa paaralan taon 2025 at mga magulang/ tagapangalaga na nais komunsulta ukol sa paaralan papasukan.

- ※ Ito ay para lamang sa mga magulang na nais humingi ng payo sa "Edukasyon", hindi kailangan mag-apply kung walang nais ikonsulta.

※ Kung papasok sa intellectual Special Support Class / Special Support School, ang pag-aapply ay kailangan gawin sa Educational Consultation.

※ Sa mga dayuhan/foreigner national, kailangan sundin ang proseso magparehistro sa pagpasok sa paaralan. Para sa detalye tumawag sa Gaikokujin group (TEL 457-2429).

3 相談内容 **NILALAMAN**

就学先の決定に関わること（発達支援学級、特別支援学校など）

(例)・発達支援学級の知的学級と自閉症・情緒学級、どちらがよいのか分からない。

・発達支援学級と特別支援学校、どちらがよいのか分からない。

・身体面で支援が必要だけど、発達支援学級と通常の学級のどちらがよいのか迷っている。それぞれできる支援について知りたい。…など

Patungkol sa klase ng papasukan (Special support class, Special Support School atbp.)

(halimbawa) ・Katanungan tungkol sa Special support class (intellectual development) / autism ・emotional disorder

・Nag-aalala tungkol sa kapansanan sa katawan/PWD, hindi alam kung saan dapat pumasok sa regular calss o special support class nais malaman ang pagkakaiba ng suporta atbp.

4 申し込み方法 **PARAAN NG REGISTRATION**

在籍する幼稚園や保育園、施設等に「就学先教育相談の申込書」を送付してありますので、必要事項を記入のうえ、在籍園等を通してお申込みいただくか、教育委員会まで郵送してください。

Ang mga application form para 「Konsultasyon para sa edukasyon」 ay ipapadala sa mga paaralan at kindergarten, sulatan ang mga kailangan impormasyon at ibalik sa kindergarten o sa Board of Education.

5 申し込み期限 **APLIKASYON**

1次締切 令和6年4月19日(金) … 特別支援学校や発達支援学級を希望している方

2次締切 令和6年5月15日(水) … 発達支援学級を検討している方

Unang deadline **April 19 2024, (Fri)** Kung nais pumasok sa developmental support class o special support class

Pangalawang deadline **May 15 2024, (Wed)** Kung nais pumasok sa development special support class

6 その他 **IBA PA:**

・就学先教育相談では、園でのお子様の様子を見たり、相談当日に簡単な発達検査等を実施したりいたしますので、御理解願います。

・就学先教育相談に関するガイダンス（説明会）を3月～4月にかけて予定しています。別紙「就学先ガイダンスの御案内」を御覧ください。

・Kasama sa konsultasyon sa edukasyon ang pagmamasi sa bata sa kindergarten bago at sa araw ng konsultasyon, magsasagawa kami ng isang simpleng pagsusulit sa pag-unlad upang malaman ang development ng bata.

・Kami ay nagpapalano na magkaroon ng Educational Orientation (paliwanag) bago pumasok ng paaralan. Mangyaring tingnan ang nakalagay na "School guidance".

7 問い合わせ先 **CONTACT:**

〒430-0929 Hamamatsu Shi- Chuo ku- Chuo 1 Chome 2-1 Eastage Hamamatsu Office- 7 floor

Hamamatsu Kyoiku linkai, Kyoiku Shien-ka, Hattatsu Shien Group

TEL: 053-457-2428 FAX:050-3737-5229

就学先教育相談と小学校入学までの流れ

GABAY AT SUPORTA SA PAGPASOK SA PAARALAN ELEMENTARY (UNANG BAITANG/GRADE 1)

<p>2月～5月 FEBRUARY Hanggang MAY</p>	<p>○ 就学先教育相談の案内・申込 Pamamahagi ang educational consultation application 各園等を通じて、就学先教育相談の案内と申込書を令和7年度入学者の保護者全員にお配りします。就学先について相談したい場合、各園等を通して申込書を提出していただくか、直接、教育委員会まで郵送してください。 Ang application form ay ipapamahagi sa lahat ng mga kindergarten at pre-school. Kung ang magulang ay may mga katanungan tungkol sa school enrollment, i-submit ang application form sa kindergarten o direktang ipadala sa Hamamatsu Board of Education.</p>
<p>4月～8月 APRIL ～ AUGUST</p>	<p>○ 就学先教育相談日時・会場決定 Petsa at Oras • Lugar 就学先教育相談を申し込まれた方には、日時・会場をお伝えします。※就学先教育相談は、申し込まれた方から随時行っていきます。 Ang mga magulang na nag-apply ng konsultasyon, pagnapagdisisyon na ang araw, oras at lugar ipapaalam ito sa magulang.</p> <p>○ 特別支援学校の学校公開及び就学相談（6月ごろ） Pagbisita at konsultasyon ng edukasyon sa special support school (buwan ng June) 特別支援学校の授業内容や活動内容、学校環境等を見たり、相談したりすることができます。直接、各特別支援学校まで御連絡ください。 Ang mga magulang ay maaaring bumisita makita ang kapaligiran ng paaralan, katangian ng bawat klase, aktibidad ng paaralan at maaaring magtatanong tungkol sa paaralan. Ipaalam ito ng direkta sa special support school.</p> <p>○ 園訪問 Pagbisita sa kindergarten (yochein/hoikuen) 就学先教育相談を申し込まれた方は、就学先教育相談の前に専門調査員が園を訪問して、お子様の様子を見たり、先生に様子を聞いたりします。 ※ 就学先教育相談と同じ日に行うことがあります。 Sa mga nag-aplay para sa konsultasyon sa edukasyon, bisita ang staff ng Board of Education sa kindergarten bago upang makita kung kumusta ang bata at magtatanong sa guro. ※ Ito ay maaaring gawin sa parehong araw ng konsultasyon sa edukasyon</p> <p>○ 就学先教育相談 Konsultasyon sa Edukasyon 就学先教育相談において、保護者の方の意向やお子様の様子を伺います。また、お子様と面接し、簡単な検査や行動観察を行います。その際、医療、療育の「知的・発達検査結果」等を参考に相談することもできます。また、<u>医療に定期的に通っている場合、医師の意見や判断をこの時にお聞かせください。</u> Konsultasyon sa edukasyon, kakausapin namin ang magulang tungkol sa kalagayan ng bata at kakausapin din ang bata (interbyu) magsasagawa ng mga simpleng pagsusuri at obserbasyon sa pag-uugali. Sa oras na iyon, maaari din kayo komunsulta tungkol sa "medical treatment" resulta ng pagsusuri sa intelektwal at pag-unlad/development ng bata at kung madalas o regular na nagpapachek sa ospital nais namin malaman ang resulta at payo ng doctor.</p>
<p>9月～10月 SEPTEMBER ～ OCTOBER</p>	<p>○ 就学先の提案 Abiso tungkol sa paraalan para makapag enroll 最も教育的効果が高いと考えられる就学先を、保護者の方に書面にてお伝えします。 Ipaalam namin sa mga magulang ang paaralan na papasukan ng bata para mabigyan ng pinakamahusay na edukasyon nababagay sa bata.</p> <p>○ 学校・学級見学（発達支援学級、特別支援学校） Bisitahin ang paaralan/klase Intellectual Special Support Class, Special Support School 提案について検討するために、就学先として考えられる学校や学級を見学することができます。希望される方は、教育委員会 教育支援課 発達支援グループまで御連絡ください。 Upang mapag-aralan ang ipinasang aplikasyon, ang mga magulang ay maaring bumisita ng mas maaga sa paaralan o klase. Kung ang mga magulang ay gustong bisitahin ang class, tumawag sa Hamamatsu Kyoiku linkai Shidouka (Kyoiku Sogo Shien Center) Hattatsu Shien Group (Board of education).</p> <p>○ 親子体験入学（特別支援学校） Pagsubok pumasok para sa mga magulang at mga bata (Taiken Nyugaku) sa Special Support School 特別支援学校では、おもに9～10月に親子体験入学が行われます。就学を考えている学校で説明を聞いたり、体験をしたりすることができます。 Ang special support school, ay mayroon trial o pagsubok pumasok sa klase para sa mga magulang at mga bata sa buwan ng September ~ October upang malaman ang ginagawa sa klase. At mayroon din guidance school orientation.</p>
<p>10月～11月 OCTOBER ～ NOVEMBER</p>	<p>○ 就学時健康診断 Medical Examination 小学校へ入学するお子様は全員受ける必要があります。就学時健康診断を受ける場所については、居住している学区の小学校もしくは就学を希望している小学校になります。※特別支援学校へ就学するお子様は就学時健康診断を免除することができます。 Ang lahat ng batang papasok sa elementary ay kailangan pagpa-medikal check sa paaralan (distrito), kapalit na paaralan o di kaya sa paaralan nais pasukan. ※ Kung papasok sa Special Education School (Tokubetsu Shien Gakkou maaaring hindi na magpa-medical examination).</p> <p>○ 意向調査 Ikou chousa "[Pagsisiyasat kung saan paaralan papasok / Shugaku saki no ikou chousa]" 10月中旬には「就学先の意向調査書」を提出していただきます。 May notice / form na ipapadala sa buwan ng kalagitnaan ng October "survey ukol sa school na papasukan"</p> <p>○ 就学先の決定 Pagdesisyon ng Paaralan / Klase na papasukan 11月中旬を目途に就学先を決定します。浜松市就学支援委員会からの提案と保護者の方の考えが一致しない時は、教育委員会から御連絡し、再度話し合いを行う場合があります。保護者の方の思いを尊重しながら、就学先を決めていきます。 Kalagitnaan ng November, ang form na pinadala ng Board of education nakasulat ang klase at paaralan na maaaring pasukan ng bata, kailangan ibalik ang form na ito sa Board of education. Kung ang opinyon ng magulang ay hindi tumutugma sa payo ng educational advisory group, tatawagan muli ng Board of education ang magulang upang pag-usapan, ngunit respetuhin ng paaralan kung ano ang magiging disisyon ng magulang.</p>
<p>11月～12月 NOVEMBER ～ DECEMBER</p>	<p>○ 手続きの書類提出 Mga dokumentong ipapasa 発達支援学級への入級を希望する場合、「発達支援学級入級願」を記入し、11月中旬を目途に提出していただきます。特別支援学校へ就学を希望する場合、市教委で書類を作成し県教委へ提出しますので、「入級願」は必要ありません。 Kung papasok sa special support class (hattatsu shien gakkyu), fill up-pan ang form [Hattatsu shien gakkyu nyukyu negai. kailangan ibalik sa kalagitnaan ng November, Ngunit kung nais pumasok sa Tokubetsu Shien Gakkou/Special Support School, ang City Board of Education magpaprocess ng dokumento upang ipasa sa Shizouka Board of Education hindi na kailangan ng 「Nyukyu negai」 pahintulot sa pagpasok.</p> <p>○ 発達支援学級入級承認書の送付 Pagpapadala ng form ng pag-apruba para sa pagpasok sa special support class 発達支援学級への入級が決まった方には、「発達支援学級入級承認書」を送付します。 Sa napagdesisyon na papasok sa special support class, ipapadala ang Nyugaku tsuchisho – School certificate admission / Hattatsu shien gakkyu nyukyu shoninsho–dokumento para makapag enroll sa Special support class.</p>
<p>1月～3月 JANUARY ～ MARCH</p>	<p>○ 入学通知書 Nyugaku tsuchisho – School certificate admission 「入学通知書」を2月初旬までに送付します。Ipadala ito hanggang buwan ng February.</p> <p>○ 入学説明会 Orientation tungkol sa school admission (Nyugaku setsumeikai) おもに2月に各小学校で行われます。特別支援学校においても各校で説明会が行われます。 Isasagawa sa mga paaralan buwan ng February, may orientation din sa bawat special support school.</p>
<p>4月 APRIL</p>	<p>○ 入学 School Entrance Ceremony 「入学通知書」が必要です。Huwag kalimutan dalhin ang "Nyugaku tsuchisho".</p>